

Kálaad Pwôl nyə á cilə buud ó Filipî yé

Isâ í dúgyá nə kálaad mə Pwôl shú Filipî yí

Pwôl nyə á fwɔ Dɔ mə Yésus á Filipî ja nyə á ηgə sá nɔɔnd mísoɔn yé ábɛê yí (Mis 16.6-40).

Nyə á ka zə cilə bwo kálaad éga búbaalê mímbú má cɔ, a njúl mímbwug dî (1.13). Nyə á cilə nə a yó ókrîsten wâ Filipî akíba, a wá bwo ηkul mílámúd nəcé á bul cɛɛl bwo.

Shug lu lésú á kálaad éga wá Yésus (2.6-11). Yésus nyə a bíd isâ byêsh nyə á bə nə ndí yí, nə ndéé Zembî ka bân nyə gwów ntɔ isâ byêsh nə buud bêsh.

Pwôl nyə á ka têl njíggúlá mənɔkɔw zanjɔbá:

(1) Cug mə mbúgula í jəlá nə bɛɛla jé má Yésus (2.5-11).

(2) Krîsten má jəlá nə faan mənɔkenya (2.14-15).

(3) Muud má mpu Yésus yé má dɔ dúg bíl isâ byêsh nyéé nə nyéé (3.7-8).

(4) Yíl lám cug á yágúd, nádɔwo kə shwóg (3.13-14).

(5) Dugá bə məshusug məshusug (4.4).

(6) Kú nə yágúwó, dɔ yida lésɔa nə Zembî (4.6).

(7) Dɔ faas mítádúgá mí lâm (4.8).

Məbədəá

¹ Mə Pwôl, sá Timotê məlwaá má *Krîst Yésus sá wá má cíl kálaad éga. Sá ηgə cilə bí bêsh buud ó Filipî bí básé búúd ó Zembî kwoɲ mə Krîst Yésus dí wá. Sá ηgə cilə bínɔɲ otówe ɔ shwóg bún nə *ojaákwon bún. ² Sósɔngú wúsú Zembî bâ Cwámɔba Yésus-Krîst bwé ó sá bí mpaam, bwé ó sá námé nə bí ηgóg nə cugə nə sheɛ.

Pwôl ηgə yə Zembî akíba

³ Má ðu yə Zembî waamé akíba ja jêsh má dú téduga bí yí. ⁴ Ja jêsh má ðu jəgula nə Zembî shú bi bêsh yí, má ðu jəgula nə məshusug. ⁵ Má ðu jəgula nə məshusug ntó nəcé, té wúlə jwôw ashúshwóógú zə wóós múús íí, bi ηgə fula nə mə shú bwiingúlə Jəjə Kéel. ⁶ Mə ηgə mpu búbálé nə Zembî muud nyə á má tééd bí jə sóólúgú wəəηg yé nyə é kə nə wə shwóg nə ndeé kə bá casulə jwôw má Krîst Yésus*. ⁷ Má jəlá nə bə nə mbií tédúgá wəəηg shú dúnúd nəcé bi básə mə ηkí jág nywa lámúd. Bi básə mə ηkí jág nywa lámúd nəcé bi ηgə ηwa dún kəw lú byâm íbwádán Zembî nyə a má bwádán nə mə yí, ηwa kəw mímbwug myâm dî, ηwa kəw shwəplələ Jəjə Kéel dî, ηgələ lwó nə a ji tútəlí. ⁸ Zembî ji wúshined waamé ná yéesh má ηgə gwág bi bêsh yí jísə yéesh jí Krîst Yésus lámúd yí. ⁹ Məjəgula má ηgə jəgula nə Zembî shú dún dí má mäsə nə ccelí jín í ηgəg nə kwídali kúdúlig, ηgə bə nə fwámé mpúyá nə dúlə wámbulə ísâ. ¹⁰ Í bəg ntó shú ná bi dúg mpu ísâ í búl bə nə mfíí ísâ í ányunywaâ dí yí. Ntó bi músə bá bə nə mitédúgá nə sán, kú nə sá á jumúg jwôw má Krîst. ¹¹ Jwôw dəəηgú bi bəg bə nji nə mpumé† á tútəlí Yésus-Krîst nyə é ηgə sá ná bi wúmég shú ná buud bwə yəg Zembî məshwúmb yí.

Pwôl tεem bə mímbwug dî, a ji nə məshusug

¹² Bwaəηg, má jii ná bi mpúg ná ísâ byêsh í má bə nə mə yí í ηgə yida sá ná Jəjə Kéel ηgəg nə kə shwóg ηgə mpu bwiingya. ¹³ Gwə wé í mú ná, təə ozimbi bwə ηgə baagulə luj mə ηgwámuna wá bêsh, təə kúkúl jêsh íí, í má mpúy ná

1:3 Rom 1.8-10; 1Kr 1.4; 1Te 1.2-3 1:6 2.13 jwôw má *Krîst Yésus:
 1.10 * 1:6 Jwôw má Krîst: Dúsə jwôw á bá zə sám b búúd ə shí ga milésú yí. 1:7 2Kr 7.3; Ifz 3.1 1:8 1Kr 16.24; 2Kr 5.14 1:9
 Kol 1.9-10 1:10 Rom 12.2; Ifz 5.27; Heb 5.14 jwôw má Krîst: 1Kr 1.8;
 2Kr 5.10; Flp 1.6; 2.16 1:11 Yuá 15.8; Zhk 3.17 † 1:11 mpumé:
 Mpumé ga wé misóólúgú. 1:12 Ifz 3.1; 2Tm 2.9

mə ji mímbwug dí nəcə *Krîst. ¹⁴ Bóólúgá ncúlyá bwááŋg sónŋh ŋgə bɛ Cwám̄ba wá, bələ mə mə zə bə mímbwug dí ga í mə sá nə bwə yídag mpu shwu mányúul nə Cwám̄ba, bwə mú ŋgə bále cúndə kéel dé kú nə ifwaas.

¹⁵ Bóól bāh bwə ŋgə cúndə Krîst nə lâm íwímbúg, ŋgə fendya nə mə; bóólúgá bá bwə ŋgə cúndə nə jɔ lâm. ¹⁶ Búga báá bwə ŋgə sá nə ccelí, bwə ŋgə mpu nə ŋkí mə ji wa, jísə shú nə mə shwɔɔlag Jɔjɔ Kéel. ¹⁷ Bóólúgá bāh, ja bwə ŋgə cúndə Krîst yí, bwə ŋgə nə cúndə nə jɔ lâm, bwə ŋgə sá nji ŋgələ fendya nə mə. Bwə tádúgá nə fendyálə nə mə í é sá nə mimbwug myām mí búlug cey mə lámúd.

¹⁸ Ká jí í ntágúlə cínŋh yí? Kú nə sâ! Tɔɔ bwə sêy nə bów-bôw yuug, tɔɔ bwə sá fwámé sâ, mímbíí myêsh dí Krîst wə bwə ŋgə bwíŋg yé. Sá jɔŋg jísə mə sá məshusug, mə é dɔ námə bə nji məshusug nə məshusug. ¹⁹ Mɛɛ mə mpú nə, nə məjəgula bí ŋgə jəgula shú dām má, nə shúgálúlə Shíshim mə Yésus-Krîst ŋgə shúgal mə yí í bá sá nə micún myām mí shúgúlág mə tɔɔm. ²⁰ Mə abúlé bwelə bə nə məsáám nə mbíí mə ŋgə bwánd sá mə ŋgə *búgula yí. Nji mə mpú kú nə məshwán nə tɔɔ jáyé ja, tɔɔ kíkídíga, tɔɔ mə cugə, tɔɔ mə yə, Krîst nyə é ŋwa gúmə módí nyúúlúd. ²¹ Nəcə, cug jām jêsh jísə nji shú mə Krîst; mə ká ntâg yə, shwiy bə mə nə mfíí. ²² Nji, nda jí nə, mə cugələ wa shí mishwun, mə e sá ísý í mfíí nə, mə akáyé ná mpu sá mə fééshúg yí.

²³ Mə mú ŋgə zhízhigə mpádúgá iyéesh íbá: mə ji nə yéesh nə mə wúg wa shí gaád, sá Krîst kág cugə kɛl ŋgwúd; jāh ɔ jí mə sá mə búl ccel yí. ²⁴ Nji mə dúg nə í bul bə mə nə mfíí nə mə ŋgəg ná cugə wa shí mishwun shú dánúd. ²⁵ Nəcə ntó, mə ŋgə mpu búbəl é nə mə é cugə, shé é ji kɛl ŋgwúd sánŋh bí bêsh shú nə mə kwíndúg bí,

bi búgubanuḡí, bí bæ nə məshusug búgéd. ²⁶ Ntó, ja má é nyiḡgə zə bídí yí, zələ wâm í mú sá nə bí bəg nə milúu nə sáj kwonj má Yésus-Krîst dî.

Bi má jəlá nə wá ŋkûl gwánád

²⁷ Sá ŋgwúd jí nə, bí má jəlá nə cugə mísh má búúd dí, mbií cug í mpíyá nə Jɔjɔ Kéel má *Krîst yí. Nəcə, tɔɔ nə mə zə dúg bí, tɔɔ mə anyiḡgə zə, má jii nə mə dúg gwáduga nə bí ŋgə yím mənyúul cug á yéesh ŋgwúd dî, bí ŋgə gwána gwáná á magulálə Jɔjɔ Kéel, bí njúl lâm ŋgwúd. ²⁸ Bí nda bwele bæ nə ifwaas nə buud bwə lumbálí nə bí wá. Ŋkánj bín í é sá nə bwə mpúg nə búsé zhíí á shwiy dí, bí bânj njúl zhíí á cugəd; Zembî wə má sá ntó. ²⁹ Nəcə ibwádán í ŋgə zhu bí wə Zembî yí bísə nə bí búgúlág Krîst; nji, kú bæ nji búgúlálə, jisə námə bí ibwádán nə bí bwəmagí nə micúnj shú déd. ³⁰ Bi má jəlá nə ŋwa dún kəw gwáná bí á dúg mə ŋgə gwána yííd, gwáná bí ŋgə gwág nə mə ŋgə ná gwána yí.

2

Muud yêsh səlɔg nyəméfwo shí

¹ Ŋkí cug seɛŋjí á bínóŋ *Krîst í wá bí ŋkul mílâm dî, ŋkí cɛelí í yá bí ŋkánj, ŋkí bí mú ŋgə cugə seɛŋjí nə Shíshim má Zembî, ŋkí bí mú nə lâm íŋkúnkwonj nə ŋgwól gwág ŋgwól cey lámúd íí, ² ságá nə məshusug mām má bəg lwándúlá. Í é bæ ntó ja bí é ŋgə cugə mbií ŋgwúd yí, bí mbíd mbií cɛelí ŋgwúd, lâm ŋgwúd, bí ŋgə cugə leedyá. ³ Muud nda sá sâ nə yéesh máfendyá, nda sá sâ nə a sɔ́ mísh. Nji, muud yêsh səlɔg nyəméfwo shí, gúmál bóól búúd ntɔ́ mbií á gúmál nyəméfwo yí. ⁴ Muud nda sɔ́ nji mənywa

1:27 Kol 1.10; 1Te 2.12 1:30 Mis 16.19-40; Flp 1.13 2:2 Yuá 13.34;
1Kr 1.10-11; Gal 6.10; Ifz 5.2; 1Yn 4.12 2:3 Rom 12.10; Gal 5.26 2:4 1Kr
10.24

mâ nyæmfwó; muud yêsh sǝǝg ná bǝǝl bwá bæg námé næ mænywa. ⁵ Ɔgægá næ cægæ mpáǝdúgá nyín nda búúǝd bwá ðæ cægæ kwonj má Yésus-Kríst dí ná.

Táǝdúgá Yésus nyæ á bæ næ ndî yí

⁶ Yésus nyæ á bæ mbií ηgwúǝd næ Zembî.

Nji, tæem bæ ntó, mfíí nyæ á bæ næ ndî wǝǝηgâ,
nyæ a shíégé nada næ wæ ná a bwên nda Zembî.

⁷ Nji, nyæmfwó næ lâm yé, nyæ a bíǝd gúmá nyæ á bæ næ ndî
yí,

a yidá zæ bæ mbií ηgwúǝd næ lwaá, a bæ múúǝd,
buud bêsh mpu námé dúg ná a ji muud.

⁸ Nyæ á sæl nyæmfwó shí, sá mágwág ná ndeé magulæ
shwiý,

shwiý yálæ kwolós dí ntâg.

⁹ Gwá námé wá Zembî nyæ a bân nyæ gwôw næ ndî yí,
a yæ nyæ jíná í ntǝ míné mêsh yí.

¹⁰ Nyæ á yæ nyæ ðwo shú ná isâ byêsh,

tǝ byǝǝηg bí jonj dí gwów yí,

tǝ byǝǝηg bí wa shí yí,

tǝ byǝǝηg bí shí ga dí shí yí,

í dúg kúǝd mábwónj shí ja í gwág jíná má Yésus yí,

¹¹ buud bêsh bwá mágulæg ná Yésus-Kríst ji Cwámba,

bwá lás ntó mímpu dí, yálæ Zembî gúmá.

Bi má jælá næ faan máηkenya

¹² Bwááηg má búl cæel wá, nda jí ntó ná, bi má ðæ bwey
bæ næ mágwág. Í ajíýé ná mægwág mǝǝηg má dúg bæ nji
ja má jí nûη bíǝdí yí. Í jii ná bí búlæg bæ næ mægwág ja
má cúgé nûη bíǝdí ga. Sáǝgá ná cugúlæ Zembî má cug bí

2:5 Yuá 13.15; Rom 13.14; 15.5 2:6 Yuá 1.1-2; 17.5; Heb 1.3 2:7 Yuá
1.14; Rom 8.3; 2Kr 8.9; Heb 2.14, 17 2:8 Yuá 10.17; Heb 5.8; 12.2 2:9
Mis 2.33; Ifz 1.21; Heb 1.4 2:10 Iza 45.23; Yuá 5.23; Rom 10.9; Mbú 5.13

yí í nyínug bídí ícug dí; ságá ntó nà gwǝǝǝgá nà mǝjigɥwa.
¹³ Nǝcé Zembî wǝ ngǝ sá nǝ bí bǝg nǝ fwámé iyéesh, bí sá mǝsǝǝlúgú á gwág nywa myá.

¹⁴ Ságá sǝǝlúgú wǝsh kú cwaduga, kú séɲusa mǝkǝl,
¹⁵ shú nǝ bí bǝg kú nǝ sá á jumúg, kú nǝ cúcwán lú mǝbwam. Bí mǝ jǝlá nǝ bǝ bwǝn ó Zembî, kú nǝ sá á jumúg na kala búúd á lílɲgǝ bíńónɲ ngǝ cugǝ nííd, bí ngǝ faan mpǝdúgá nyǝńúđ nda imǝs í wá mǝɲkenya shí gaád yí;
¹⁶ nǝcé bí ngǝ kala bwo kéel á cug kuú nǝǝnd wǝnúd. Sá jǝɲg í bá sá nǝ mǝ bǝg bǝ lúu nǝ sǝɲ jwǝw mǝ *Křst, nǝcé í bá mpúy nǝ mǝ a shígé ngǝ wáduga nǝ micúnɲ nǝ mindǝlú ntó ngwas.

¹⁷ Séyúlǝ bí ngǝ sǝy nǝ búgǝ yí í mǝ bwey bǝ bí *mǝtúnuga. Í ká bǝ nǝ mǝ yǝg, shwiy dǝm zǝ casulǝ mǝtúnuga mún mǝɲgǝ, mǝ bǝ nǝ mǝshusug, mǝ kala bí bǝsh mǝshusug mǝɲgǝ. ¹⁸ Mbií ngwúd wǝɲgǝ nǝmǝ, í ji nǝ bí bǝg nǝ mǝshusug, bí kala mǝ mǝshusug mǝɲgǝ.

Pwól mǝ kǝnd Ipaɲurodit Filipî

¹⁹ Mǝ ngǝ bwǝnd nǝ búgǝ nǝ Cwǝmba Yésus nyǝ e sá nǝ mǝ léélug nti bí Timotǝ shú nǝ nyúúl bǝg nǝmǝ zǝ lal mǝ ja á bá nyiɲgǝ nún zǝ jaaw mǝ mǝcwama mún yí. ²⁰ Kú nǝ ngwól múúd mǝ jí nǝ ndǝ wa nǝ sá sǝ ngǝ bǝ nǝ mǝcɛy mǝ lám mbií ngwúd, nǝ ndéé a ji nǝ ɲkul mpu wá lúú ísǝ í dúgyá nǝ bí dí yé. ²¹ Bǝsh bwǝ mú ngǝ wá milúu nji ísǝ í dúgyá nǝ bwǝmǝfwǝ yííd, kú bǝ byǝɲg í dúgyá nǝ Yésus-Křst yí. ²² Bimǝfwǝ bí mǝ mpú nǝ Timotǝ nyǝ a shí lwǝ bí sá á jísǝ yí. Nǝmǝ nda mwǝn mǝ dǝ nada nǝ sǝɲgǝ nǝ, ntó wǝ nyǝ á mǝ nada nǝ mǝ, sá sǝ ngǝ bwiiɲg Jǝjǝ Kéel

2:13 1.6; Yuá 15.5; Rom 7.18; 15.18; 1Kr 12.6; 15.10; 2Kr 3.5 2:15 1.10; Mbá 32.5; Dan 12.3; Mat 5.14; 10.16; 1Kr 1.31; 2Kr 1.14; Gal 2.1-2; Ifz 5.8; 1Te 2.19
 2:17 Rom 15.16; 2Tm 4.6; 1Yn 3.16 2:18 3.1; 4.4 2:19 1.1 2:20 Mis 16.2 2:21 2Tm 4.10

yé. ²³ Nyə wə mə ηgə təduga nə mə é nti ja mə é wambulə nda mə é shúgula nə yé. ²⁴ Cwámba mə lwó mə búbálé nə məméfwo mə é lælé zə nûη. ²⁵ Nji mə ámə kwey nə í bul jəla nə mə ntíg bí *mínyoηû waamá Ipaferodit bí á nti nə a zég də kwíind mə ja mə jí kwíindyá yé. Nyə a mə zə wá nyúul, kwiid mə nə iséy, zə bə mə muud gwooηg lúmbúlíd. ²⁶ Mə ntí nyə nəcé a ηgə bul bə nə yéesh nə a dúg bí. Nyə a shígé ηgə bə nə shee nda nyə á mpu nə bí a mə gwáduga bwás dé ná. ²⁷ Jí mpu bə nə nyə á bwás. Nyə a lúg kúnə-kúnə nə á yə. Ká Zembî nyə a bwíg nyə nə ηkwonú. Kú námə bə nji nyə, Zembî nyə a bwíg námə mə nə ηkwonú nə mə á bá bə, mósól mácey mə lâm káda mósól. ²⁸ Mə mə ka lælé ntí nyə shú nə bí gwágúg məshusug nə nyηgələ dúg nyə, byâm ímpimbə í mú námə bóóg. ²⁹ Bí ɔ lóg nyə tâη muud mə Cwámba, nə zhwog məshusug. Dugá ηwa mbíí búúd dé nə məjilə, ³⁰ nəcé nyə a mə nywá zə yə nəcé iséy í *Krîst. A zələ nə a zə wá mbwə wún í á ηgə fúfə mə mádí iséyúd yí, a mə nywá zə bwəma nə shwiy.

3

Fwámé ábiwáág wə yələ Krîst lâm

¹ Bwaηg, mə shúgúlá ci nə bí nó, dugá bə nə məshusug tâη buud ɔ Cwámba. Mə akáádé ηgələ báásulə bí isâ ímpwúd. Mə báásúlé bí byo ntó shú nə bí sásúlóg isâ í abúbôw. ² Bí ɔ káálúgə nə bów-bôw ósól ɔ mäsáal, mbeé ómpyê booηg, bí ɔ káálúgə nə bwo, wáη ábiwáág* bwə á síya yé cugé nə mfíí. ³ Shé bāη wə búsó nə fwámé ábiwáág, shé buud shé ηgə yə Zembî gúmə nə zhií á Shíshim yé wá,

2:25 4.18 2:29 1Kr 16.16, 18 3:1 2.18 3:2 2Kr 11.13 * 3:2
 Ábiwáág nyə á də bə yuug lwólə nə muud jisə mbyágá mə
 Aburaham, ntó ji nə a ji muud á kúl mə Zembî. 3:3 Rom
 2.28-29

shé buud shé búsá milúu ná sáŋ nə bálə kwoŋ má Yésus-Krîst dî wá, shé buud shé aŋgê nə ŋwa gúmá mísóólúgú mí cug múúd dî wá.

⁴ Í nǵúl ná nda mə, mə jî nə məzhií ná mə jee ŋkêny nyúúl nə misóólúgú mí cug múúd. ŋkí muud jî nə ŋkul ŋwa gúmá nəcé misóólúgú, mə wá jí ná mə búlɛg ŋwa gúmá jɔɔŋg. ⁵ Nəcə bwá á sá mə ábɪwáág jwɔw lú mwɔɔmb mpúsə byélél dâm; mə jî mwân *Izərəyêl byélulə bɛɛnd má Bəŋzhamê dí, mbyágá heburê. Kóómb bɛxlə məcəxɛ, mə á bə *Farizyêŋ. ⁶ Shú wálə lúú mísɔɔn *Oyúden dí, mə á dɛ lwó Dɔ lú óbúgala ɔ Yésus cúwúlí. Kóómb cugələ tətəlí nda məcəxɛ má jí ná, mə á bə kú nə kúl búsá nə ŋkul jum mə yí. ⁷ Məfúlú mə á dɛ bə mə isâ í mǵíí mǵəni, mə mú ŋgə dúg mwo múús kú nə mǵíí nəcé mə músə muud mə *Krîst. ⁸ Mpúlə mə mə mpu Cwámba waamá Krîst Yésus yí, ja má dúg mǵíí á cínɔŋg yí, mə má kwey ná bíl isâ byêsh bísə zhizhe. Nəcə Krîst í, mə a má myaas isâ byêsh, mə dúg byo shíd mǵwúdə shú ná mə bág nə nyə cug jâm jêsh dí, ⁹ mə bág muud yé ncindî nə ncindî; ja jɔɔŋgú mə jee tɔw Zembî míshúd, kú bə nəcé tətəlí waamá ná mə ŋgə bɛ məcəxɛ, í yidá bə nəcé tətəlí má Zembî; a mə kalá mə nyə nəcé mə ŋgə *búgala Krîst. ¹⁰ Mə má dúg isâ byêsh shíd mǵwúdə ntó nəcé mə ŋgə jii nji ná mə mpúg Krîst, mə bə nə ŋkul í á sá nə á gwúmúg yí, mə ŋwa dâm kɔw á micúnj myé, mə dúg mǵmǵfwó nda mbimbə nəcé shwi y dé, ¹¹ shú ná tɔw wáyé mbií tɔw wáyé, mə bág gwúm nda nyə.

Pwól jisə yuug shú óbúgala

3:4 2Kr 11.18, 21 3:5 Luk 1.59; Rom 11.1 3:6 Mis 8.3; 22.4; 26.9-11
3:7 Mat 13.44, 46 3:9 Rom 1.17 3:10 Rom 6.8-11 mə ŋwa dâm
kɔw á micúnj myé: 2Kr 4.10-11 a gwúmúg: Mis 4.2; Rom 5.1-7

¹² Ntó cugé ná mə má kumə məshíné, ηkí ná mə bii sâ jêsh. Mbô! Mə ηgə ná wá ηkul ná mə bííg dáás nə mbwê wâm nəcé *Krîst Yésus má bíí mə nə mbwê yé. ¹³ Bwaang, məméfwo mə aηgê nə ci ná mə má bwey bii dáás. Mbô! Nji, tédúgá wâm wí nji ηgwúd; nji náəá, mə má yíl lâm cug má á fwo də cugə yííd. Mə ka ηgə nádəwo ná mə kə nji shwóg. ¹⁴ Mə ηgə wá ηkul nyâm nyêsh ná mə cásuləg ηjəənd, mə bii dáás Zembî ηgə jôw sé ná sé kəg ηwa nîη gwów kwoη má Yésus-Krîst dí yí. ¹⁵ Shé bêsh buud shé mú oηkwanz ə búúd cug sēηgí á sónôη Yésus dí wá, shé bəg nə tédúgá ηgwúd wəəηg. ηkí bi mə bé nə tédúgá íshús gúl súsúsá di íí, Zembî nyə é fēen bí məηkenya cínəηg. ¹⁶ Sá ηgwúdá, nda shé má bwey bə ntúga éga, shé kyéyugá kuú ηjəənd ηgwúd. ¹⁷ Bwaang, yagəlagá mə. Mpugá də dúg buud bwé ηgə cugə mbií cug bí á dúg sé ηgə cugə yí. ¹⁸ Mpugá ná ncúlyá buud kuú ηjəənd wán í ηgə lwó ná bwé ηgə lúmbəli nə sá Krîst nyə á zə sá ja nyə á zə yə kwolós dí yí. Mə a shí bwey də jaaw bí gwo, má nyiηgə jaaw bí gwo jaá gaád nə məzhwííle míshúđ. ¹⁹ Zembî mə bá jaηgələ bwo, nəcé bəη, iyéesh byán wá bísə bwo wán Zembî, bwé yidá də mamúda nə sá í jálá nə sá bwo shwôn yí, milâm myán mí kə nji ísá í shíd. ²⁰ Shé bəη nyíshé mpwág nyísə gwôw, wú shé ηgə bwánd ná Cwámba íshé Yésus-Krîst mə bá zhu, zə cug shé wá. ²¹ Nyə wə mə bá zə cénd shé mənyúúł mə mántágula shé búsé nə ndí mága, sá ná má ηkónəwag nda nyúúł nyé; a bá sá sé ntó nəcé a jì nə mpífə í də sá ná a wág isá byêsh nyódí mənnyámád yí.

3:12 1Tm 6.12; 2Tm 4.7; Heb 12.1 3:14 1Kr 9.24-25 3:16 Gal 6.15-16
 3:17 1Kr 4.16; 1Pr 5.3 3:18 1Kr 1.23; Gal 6.12 3:19 Rom 16.18 3:20
 Ifz 2.6; Heb 13.14 3:21 Rom 8.29; 1Kr 15.25, 28, 43-53; Kol 3.4

4

¹ Gwé wé má cí nà bí nà, yé bwááŋg má búl cɛɛl wá, bwááŋg má ŋgá gwág yéesh wá, yímúgá mɔnyúul sá jêsh í dúgyá nà Cwám̄ba yííd. Bwaan̄g má búl cɛɛl wá, bí wé ŋgá wá m̄a m̄ashusug lámúđ, bí wé ŋgá sá nà bwá ságúság iséy byâm.

Krísten má jəlá nà cugə lám nà salá

² Mə ŋgə yáág nà Ivodî mə yáág nà Sɛtish nà bwá dúg bə cún̄ ŋgwúđ t̄an̄ buud ɔ Cwám̄ba. ³ Wɛɛ nt̄ag hí, fwámé shwá waamá shwá ŋgá s̄ey s̄ey ŋgwúđ yé, mə ŋgə cí nà wo nà wo kwííndúg bwo. Ŋgá wo mpú nà s̄on̄n̄ bwo, nà Kuləman̄ nà bóól búúđ ó gwoon̄g, sá á gwána shú Jɔɔ Kéel. Buud b̄oon̄gú mínə m̄an̄ m̄əsə cilyá kálaad á cug đí. ⁴ Đugá bə nà m̄ashusug ja jêsh t̄an̄ buud ɔ Cwám̄ba. Mə nyin̄gə cí gúl ja ná: đugá bə nà m̄ashusug. ⁵ Fúlú nyín á nà shɛɛ í dúg nyín, muud yêsh dúg. Cwám̄ba wál bá zə. ⁶ Bí nda yágwo t̄oo s̄a. Nji, đugá lwó Zembî iyéesh bín, t̄oo bí təl jáyé cé t̄oo jáyê, bí đə jəgula nà nyə, đə t̄éeg nyə məbwê, bí đugá yə nyə akíba. ⁷ Ja j̄oon̄ḡu, Zembî nyə e sá nà bí bág nà shɛɛ; s̄óólúgú w̄oon̄gú, í ŋgə nt̄ə ik̄əŋ byêsh yí, í é sá nà milâm mín nà mitədúgá mín mí nádag wá *Kríst Yésus. ⁸ Bwaan̄g, má nyin̄gə shúgula cí nà bí nà, kəndugá milâm s̄a jêsh jí búbálé yííd, í jəlá nà gúmá, jí tútəlí, í cúgé fulá nà məb̄ow, jí nà buud magulə yí, jí ŋkí nywa bwiiŋgúlə, í njúl s̄a á j̄ə fúlú, s̄a á ságúság yí. ⁹ S̄a jêsh bí á jííg m̄ədí yí, bí á lóg nà mə yí, bí á gwág mə cí yí, bí đug má sá yí, ságá gwo. Nà ndɛé, Zembî á mpwogé nyə é bá ji nà bí.

Pwól jí nà m̄ashusug nà cé jêsh á tál yí

4:1 1Te 2.19-20 4:3 Mis 3.5 4:4 2.18 4:5 1.10; Rom 13.11-12; 1Kr 16.22; Heb 10.25; Zhk 5.8; 1Te 5.1-2 4:6 Sôm 37.5; Mat 6.25; 1Pr 5.7 4:7 Yuá 14.27; Kol 3.15 4:8 Rom 12.17-18 4:9 3.17; 1Kr 13.11

¹⁰ Mə mə bul bæ nə məshusug cug mə ηgə cugə nə Cwám̄ba yíid nəcέ məcey bí ηgə gwág mə má mə ka tεem nyηgə nyîn. Mə mpú ná bí á d̄u bwey bæ nə məcey nə mə, ηji bí a shígé d̄u bæ nə fwála mə lwóyá məcəy m̄oηg. ¹¹ Mə alásé ntúga nəcέ mə bələ mófúfəd. Mb̄d! Mə a jíg cug dálə bæ nə məshusug nə mbií cé jêsh mə tál yí. ¹² Mə mpú d̄u cugə mántágula dí, mə mpú námá d̄u cugə mábugəbaanud. Ja jêsh, t̄o kúl jêsh íí, mə a mə jíg cugələ nə jíl, mə jíg cugələ nə zha; mə mpú d̄u cugə t̄o m̄ud, mə mpú námá d̄u cugə mófúfəd. ¹³ Mə ji nə ηkul jísow mbií cug wêsh nəcέ mə ji nə muud ηgə lulushi* mə yé. ¹⁴ Nji tεem bæ ntó, bí a mə mpu sá ná ηwaálə k̄ow *incwaw í ntug byâm dí.

¹⁵ Bí buud ó Filipî, bí mə mpú ná ja ísey í J̄j̄j̄ Kéel í á ηgə bwelε téd yí, ja mə á wú Masedwân yí, kú nə dúl *D̄o lú óbúgula ó Yésus í á wá lâm ná í d̄u yéya ísâ nə mə; nji bí námá wé bí á sá ntó. ¹⁶ Gwə wé í á bæ nə mə njúl ná Tesaloníka, bí á nti mə mikwíindyá c̄o ja ηgwúd.

¹⁷ Mə aηgê nə lás ntúga ná mə ηgə s̄o ná buud bwé yég mə isâ. Mə ηgə yida s̄o ná Zembî kwádúlég bí mpumá ísey bí ηgə sá yíid. ¹⁸ Mə a mə shîn bæ nə isâ byêsh í jéla yí, nt̄o námá bímbí í jéla yí. Məcwúm bí á nti mə nə l̄pafurodit má mə á mpu nyηgə zə lwándulə mə ná cwóó. Məcwúm m̄oηg m̄sə mə nda bí á nti mə labínda á nywa məcud, m̄sə j̄j̄j̄ m̄túnuga Zembî ηgə magulə a ηgə gwág nywa má. ¹⁹ Zembî waamé nyə é lwándulə bí nə isâ byêsh bí é jii yí, nda zhwog t̄o m̄ yé wúsé kwon̄ mə Yésus-Krîst dí ná. ²⁰ Zembî sóηgá wúsú ηwág gúmá kandugə á kandugə. Amen.

4:11 1Tm 6.6-8; Heb 13.5 4:13 2Kr 12.9-10 * 4:13 muud ηgə lulushi mə yé: Jísə Krîst. 4:15 2Kr 11.8-9 4:16 Mis 17.1 4:17 1Kr 9.11
4:18 2.25; L̄əv 1.9, 12-13, 17; 2.2; 3.5

Məbədə

²¹ Bi ɔ bədə mə muud yêsh jí múúd mə Zembî kwonj mə *Krîst dí yé. Omínyonjê bâm sónónj búsé wa wá bwé ngə bədə bî. ²² Buud ó Zembî bêsh bwé ngə bədə bî, bul bæ ná ndéé bəonj wâ njów mə *Káázɛl. ²³ Mpaam mə Cwamba Yésus-Krîst í jíg mítódúgá mínúđ.

Kálaad Zembî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

